ministère de l'Écologie
de l'Energie
du Développement durable
et de l'Aménagement
du territoire

Ecoute de trafic réel
FCL 1.028

Contrôle du niveau de compétence linguistique en langue anglaise

VFR 5

direction générale
de l'Aviation civile

direction du Contrôle
de la Sécurité

sous-direction des
personnels navigants

bureau des examens

Date :	LPO :	
N° candidat :	Nom :	Prénom :
N° table :	Voyage :	Situation inhabituelle :

	PRONONCIATION	STRUCTURE	VOCABULAIRE	AISANCE	COMPRÉHENSION	INTERACTIONS

Trafic Réel	*Voyage + situation*	**Niveau de compétence (score le plus bas)**

Commentaires (voyage+situation < à10) :

	Niveau
18 à 20	**6**
14 à 17	**5**
10 à 13	**4**
07 à 09	**3**
04 à 06	**2**
< à 04	**1**

NIVEAU	PRONONCIATION Utilise un dialecte ou un accent intelligible pour la communauté aéronautique.	STRUCTURE Les structures grammaticales et phrastiques applicables sont déterminées par des fonctions linguistiques adaptées à la tâche.	VOCABULAIRE	AISANCE	COMPRÉHENSION	INTERACTIONS
Expert 6 **18 à 20**	Même s'il est possible qu'ils soient influencés par la langue première ou par une variante régionale, la prononciation, l'accent tonique, le rythme et l'intonation ne nuisent presque jamais à la facilité de compréhension.	Les structures grammaticales et phrastiques de base ainsi que les structures complexes sont toujours bien maîtrisées.	Possède un répertoire lexical suffisamment riche et précis pour s'exprimer efficacement sur un grand nombre de sujets familiers ou peu connus. Le vocabulaire est idiomatique, nuancé et adapté au registre.	Peut parler longuement de façon naturelle et sans effort. Varie le débit pour obtenir un effet stylistique, par exemple, pour insister sur un point. Utilise spontanément et correctement les marqueurs et les connecteurs du discours.	Comprend toujours bien dans presque tous les contextes et saisit les subtilités linguistiques et culturelles.	Interagit avec aisance dans presque toutes les situations. Saisit les indices verbaux et non verbaux et y répond adéquatement.
Avancé 5 **14 à 17**	Même s'ils sont influencés par la langue première ou par une variante régionale, la prononciation, l'accent tonique, le rythme et l'intonation nuisent rarement à la facilité de compréhension.	Les structures grammaticales et phrastiques de base sont toujours bien maîtrisées. Les structures complexes sont utilisées mais présentent des erreurs qui altèrent parfois le sens de l'information.	Possède un répertoire lexical suffisamment riche et précis pour s'exprimer efficacement sur des sujets courants, concrets ou professionnels. Utilise des paraphrases régulièrement et efficacement. Le vocabulaire est parfois idiomatique.	Peut parler avec une relative aisance sur des sujets familiers, mais n'utilise pas nécessairement la variation du débit comme procédé stylistique. Peut utiliser les marqueurs et les connecteurs appropriés.	Comprend bien les énoncés portant sur des sujets courants, concrets ou professionnels; la compréhension est presque toujours bonne devant une difficulté linguistique, une complication ou un événement imprévu. Comprend plusieurs variété linguistique (dialectes ou accents) ou registres.	Les réponses sont immédiates, appropriées et informatives. Gère efficacement la relation locuteur-auditeur.
Opérationnel 4 **10 à 13**	La prononciation, l'accent tonique, le rythme et l'intonation sont influencés par la langue première ou par une variante régionale, mais ne nuisent que quelquefois à la facilité de compréhension.	Les structures grammaticales et phrastiques de base sont utilisées de façon créative et sont habituellement bien maîtrisées. Des erreurs peuvent se produire notamment dans des situations inhabituelles ou imprévues mais elles altèrent rarement le sens de l'information.	Possède un répertoire lexical généralement assez riche et précis pour s'exprimer efficacement sur des sujets courants, concrets ou professionnels. Peut souvent utiliser des paraphrases dans des situations inhabituelles ou imprévues pour combler les lacunes lexicales.	Peut parler relativement longtemps avec un débit approprié. Peut parfois perdre la fluidité d'expression lors du passage des formules apprises à l'interaction spontanée, mais sans que cela nuise à l'efficacité de la communication. Peut utiliser les marqueurs et les connecteurs de façon limitée. Les mots de remplissage ne distraient pas l'attention.	Comprend bien la plupart des énoncés portant sur des sujets courants, concrets ou professionnels lorsque l'accent et le parler utilisés sont suffisamment intelligibles pour une communauté internationale d'usager. Devant une difficulté linguistique, une complication ou un événement imprévu, peut comprendre plus lentement ou avoir à demander des éclaircissements.	Les réponses sont généralement immédiates, appropriées et informatives. Amorce et soutient une conversation même dans des situations imprévues. Réagit correctement lorsqu'un malentendu apparaît en vérifiant, en confirmant ou en clarifiant l'information.
Pré opérationnel 3 **7 à 9**	La prononciation, l'accent tonique, le rythme et l'intonation sont influencés par la langue première ou par une variante régionale et nuisent fréquemment à facilité de compréhension.	Les structures grammaticales et phrastiques de base associées à des situations prévisibles ne sont pas toujours bien maîtrisées. Les erreurs altèrent fréquemment le sens de l'information.	Possède un répertoire lexical souvent assez riche et précis pour s'exprimer efficacement sur des sujets courants, concrets ou professionnels mais le vocabulaire est limité et le choix de mots est souvent inapproprié. Est souvent incapable d'utiliser des paraphrases pour combler les lacunes lexicales.	Peut parler relativement longtemps mais la formulation et les pauses sont souvent inappropriées. Les hésitations et la lenteur de traitement de langage peuvent nuire à l'efficacité de la communication. Les mots de remplissage distraient parfois l'attention.	Comprend souvent bien les énoncés partant sur des sujets courants, concrets ou professionnels lorsque l'accent ou le parler utilisé sont suffisamment intelligibles pour une communauté internationale d'usagers. Peut avoir des problèmes de compréhension devant une difficulté linguistique, une complication ou un événement imprévu.	Les réponses sont parfois immédiates, appropriées et informatives. Peut amorcer et soutenir une conversation avec une relative aisance sur des sujets familiers ou dans des situations prévisibles. Réagit généralement de façon inappropriée dans des situations imprévues.
Élémentaire 2 **4 à 6**	La prononciation, l'accent tonique, le rythme et l'intonation sont influencés par la langue première ou par une variante régionale et nuisent généralement à la facilité de la compréhension.	Maîtrise de façon limitée quelques structures grammaticales et phrastiques simples mémorisées.	Vocabulaire limité constitué de mots isolés ou d'expressions mémorisées.	Peut produire des énoncés mémorisés, isolés, très courts, avec des pauses fréquentes; l'emploi de mots de remplissage pour chercher des expressions et articuler des mots moins familiers distrait l'attention.	La compréhension se limite à des expressions isolées et mémorisées, lorsqu'elles sont articulées lentement et distinctement.	Les réponses sont lentes et souvent mal adaptées à la situation. L'interaction se limite à de simples échanges courants.
Pré-élémentaire 1 < 4	Maîtrises de la langue inférieure au niveau élémentaire.	Maîtrise de la langue inférieure au niveau élémentaire.	Maîtrise de la langue inférieure au niveau élémentaire.	Maîtrise de la langue inférieure au niveau élémentaire.	Maîtrise de la langue inférieure au niveau élémentaire.	Maîtrise de la langue inférieure au niveau élémentaire.

Echantillon de trafic réel qui vous est présenté à titre d'entraînement.

☞ **Il est bien entendu que vos réponses à cet exercice ne seront pas prises en compte dans la notation de l'épreuve.**

1) CTL : G-IJ maintain altitude 2000 feet …… QNH 1023, report approaching the French Coast.

_____

2) XA is cleared touch and goes surface wind

……

_____

Veuillez tourner la page pour commencer l'épreuve proprement dite ⇨

1. CTL : N80Q, Ready to copy your clearance ?.

2
1
0

PIL : Go ahead

CTL : N9680Q, hold at Golf, after departure, it will be

around the island, VFR, ……..……...

_____

2
1
0

2. CTL : F-KK, after departure your clearance to the zone boundary :

Special VFR ……...……..…..……

_____

2
1
0

3. PIL : F-KK, is approaching er GOLF and ALPHA 1 intersection and ready for departure.

CTL : F- KK, roger,……...

_____

2
1
0

4. CTL : N80Q, after landing Beech 200,

on short final……. ……...

_____

2
1
0

5. CTL : N80Q cleared for take-off

……

_____

2
1
0

6. CTL : FGIKK, the departing C172 shortly be turning left for around the island

VFR, ……, you are cleared for take-off.

_____

2
1
0

7. CTL : F-KK is still visual with ……..?

_____

2
1
0

8. CTL : FGIKK approach, good afternoon again

   would you like …….?

_____

2
1
0

9. CTL :, G-EF, cleared to leave 2000 feet when you're ready. Report when

   you have the field in sight to join……..…….

_____

2
1
0

ATIS :

10. This is Zurich Met broadcast Met report:

    Zurich 1520

    ……..

    Variable between …….

    Visibility 5000 meters

    …….

    SCT12000 ft

    …….

    Temperature :Minus 01 Dew point : …….

    QNH : …….

    NOSIG.

Correction de la bande Ecoute de trafic réel VFR 5

1) SQUAWK 1241

2) NOT ABOVE ALTITUDE 1000 FEET

3) CONTINUE HOLDING POINT GOLF

4) LINE UP AND WAIT RUNWAY 27

5) SURFACE WIND 210° at 17 KTS

6) WITH THAT AIRCRAFT IN SIGHT

7) THE TRAFFIC AHEAD

8) A HIGHER LEVEL

9) RIGHT BASE

10)

040°/05 kts

020° and 070°

SCT056

BKN250

Minus 06

1019

Correction ATIS	
0 à 1	0 pts
2 à 4	1 pts
5 à 6	2 pts